



DE Deutsch

ES Español

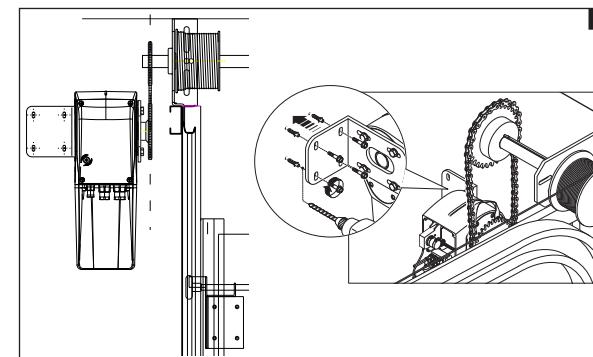
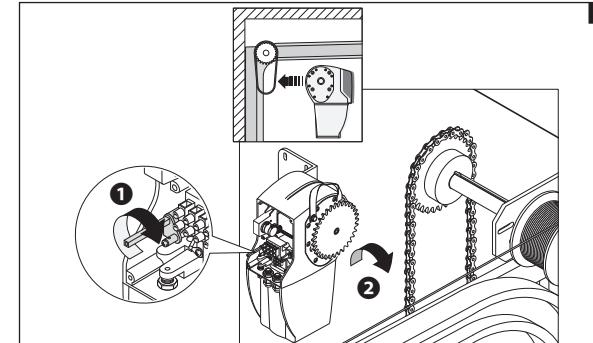
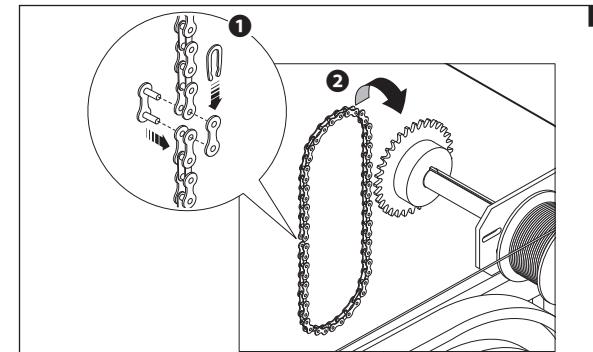
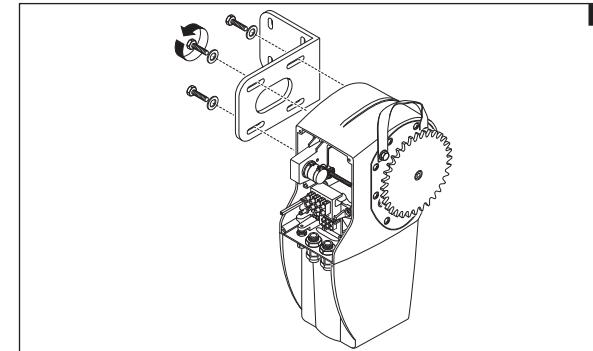
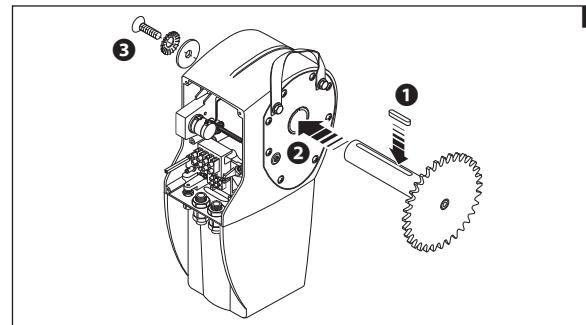
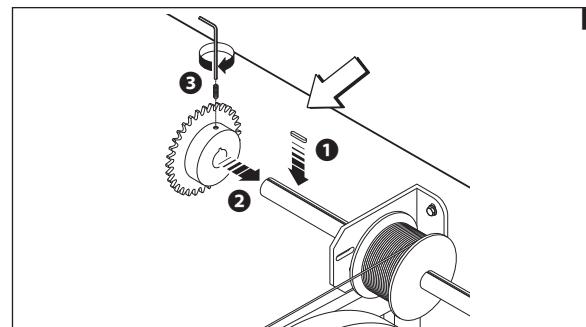
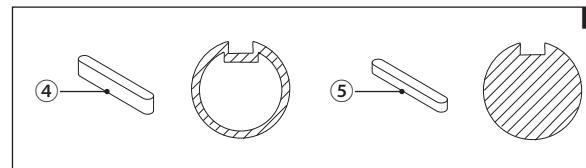
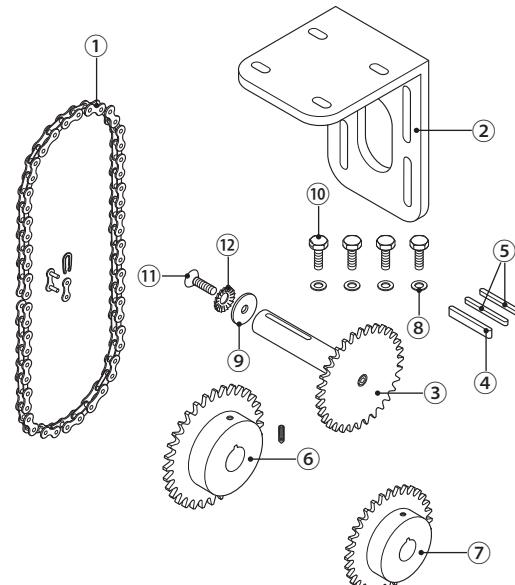
NL Nederlands

PT Português

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 - Dossone di Casier  
Treviso - Italy

CAME.COM



## DEUTSCH

## KETTENANTRIEBSSYSTEM FÜR SEKTIONALTORE

## C005

Kettenantrieb (Torhöhe über 5,5 m) mit Welle und Antriebsritzel Z = 26 für hohle Getriebemotorwelle, Antriebsritzel Z = 40 mit 1/2" Kette und Ketteneschloss sowie Verankерungsbeschläge für Befestigung am Antrieb.  
Ermöglicht es, das Drehmoment auf Kosten des Hubs zu erhöhen.

## C011

Kettenantrieb (Übersetzung 1:1) mit Welle und Antriebsritzel Z = 26 für hohle Antriebswelle, Antriebsritzel Z = 26 mit Kette und 1/2" Ketteneschloss sowie Haltebeschlägen zur Befestigung am Motor.  
Ermöglicht die Achsverschiebung des Motors, wobei Drehmoment und Geschwindigkeit beibehalten werden.

## Beschreibung der Bestandteile

- |   |                               |   |                                  |
|---|-------------------------------|---|----------------------------------|
| ① | Kette mit Verbindungsglied    | ⑦ | Zahnkranz Z26 mit Stift          |
| ② | Halterung                     | ⑧ | Unterlegscheibe                  |
| ③ | Welle mit Antriebsritzel Z26  | ⑨ | Unterlegscheibe UNI 6593 8X24    |
| ④ | Feder A, für Hohlwelle        | ⑩ | Sechskantschraube UNI 5739 M8X16 |
| ⑤ | Feder B für Vollwelle (2 St.) | ⑪ | Senkschraube UNI 5933 M6X16      |
| ⑥ | Zahnkranz Z40 mit Stift       | ⑫ | Fächerförmige Scheibe            |

## Wahl des Zusatzgeräts

	ZUSATZGERÄT	C-BX	C-BKK	C-BXE	C-BEK	C-BXT	C-BXET	C-BXE24
<b>C011</b> Ritzel Z 26 Zahnkranz Z 26	Max. Drehmo- ment (Nm)	60	120	60	120	80	25	
	Max. Wellenum- drehungen		34		20,5	34	20,5	
<b>C005</b> Ritzel Z 26 Zahnkranz Z 40	Max. Drehmo- ment (Nm)	90	180	90	180	120	38	
	Max. Wellenum- drehungen		22		13	22	13	

## Installation

Mit Hohlwelle die Feder ④ fig. A verwenden.

Mit Vollwelle die Feder ⑤ fig. A verwenden.

**G Achtung!** Zahnkranz und Ritzel müssen lotrecht sein.

Hinweis. Die Art der Befestigung hängt vom Material der Wand ab.

**ENTSORGUNG** - Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird. Das Gerät am Ende seines Lebenszyklusses umweltgerecht entsorgen. Das Gerät muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden, dabei sollte das Recycling der Geräteleile bevorzugt werden. Die wiederverwertbaren Geräteleile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

## SISTEMA DE TRANSMISIÓN DE CADENA PARA PORTONES SECCIONALES

C005

Sistema de transmisión con cadena (portón de altura superior a 5,5 m) provisto de árbol con piñón Z = 26 para eje hueco de motorreductor, piñón Z = 40 con cadena y junta para cadena de 1/2" y soportes de anclaje al motorreductor.

Permite aumentar el par a costa de la carrera.

C011

Sistema de transmisión con cadena con relación 1:1, provisto de eje con piñón Z = 26 para eje hueco de motorreductor, piñón Z = 26 con cadena y junta para cadena de 1/2" y soportes de anclaje al motorreductor.

Permite desalinear el motorreductor manteniendo el par y la velocidad.

## Descripción de las partes

① Cadena con unión	⑦ Corona Z26 con prisionero
② Soporte de fijación	⑧ Arandela
③ Eje con piñón Z26	⑨ Arandela UNI 6593 8X24
④ Lengüeta A, para eje hueco	⑩ Tornillo hexagonal UNI 5739 M8X16
⑤ Lengüeta B para eje macizo (2 piezas)	⑪ Tornillo de cabeza avellanada UNI 5933 M6X16
⑥ Corona Z40 con prisionero	⑫ Arandela de abanico

## Selección del accesorio

ACCESORIO		C-BX	C-BXK	C-BXE	C-BXEK	C-BXT	C-BXET	C-BXE24
<b>C011</b> Piñón Z 26 Corona Z 26	Par máx. (Nm)	60	120	60	120	80		25
	Nº revolu- ciones árbol máx.	34		20,5		34	20,5	
<b>C005</b> Piñón Z 26 Corona Z 40	Par máx. (Nm)	90	180	90	180	120		38
	Nº revolu- ciones árbol máx.	22		13		22	13	

## Instalación

Con eje hueco, usar la lengüeta ④ fig. A.

Con eje macizo, usar la lengüeta ⑤ fig. A.

**G** ¡Atención! La corona y el piñón deben estar en eje perpendicular.

Nota. El tipo de fijación depende del material de la pared.

**ELIMINACIÓN** - Cerciorarse de que no se tire al medioambiente el material del embalaje, sino que sea eliminado con arreglo a las normas vigentes en el país donde se utiliza el producto. Al final del ciclo de vida del aparato evitar que sea tirado al medioambiente. El aparato debe eliminarse ajustándose a las normas vigentes y haciendo lo posible para reciclar las partes que lo componen. Sus componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican con el símbolo y el acrónimo del material de que se componen.

## NEDERLANDS

## SYSTEEM VOOR KETTINGOVERBRENGING VOOR SECTIONAALPOORTEN

C005

Systeem met kettingoverbrenging (deurhoogte boven de 5,5 m) inclusief as met tandwiel Z = 26 voor holle motoraars, tandwiel Z = 40 met ketting en verbinding voor ketting van 1/2" en verankeringssbeugels voor de motor. Hiermee kan het koppel verhoogd worden ten koste van de slag.

C011

Systeem met kettingoverbrenging met een verhouding van 1:1, inclusief as met tandwiel Z = 26 voor holle motoraars, tandwiel Z = 26 met ketting en verbinding voor ketting van 1/2" en verankeringssbeugels voor de motor. Hiermee kan de motor uit de as gehaald worden, waarbij het koppel en de snelheid behouden blijven.

## Beschrijving van de onderdelen

① Ketting met koppeling	⑦ Kroon Z26 met Schroefje
② Bevestigingsbeugel	⑧ Borgring
③ As met tandwiel Z26	⑨ Borgring UNI 6593 8X24
④ Klem A voor holle as	⑩ Zeskantschroef UNI 5739 M8X16
⑤ Klem B voor volle as (2 stuks)	⑪ Schroef met verzonken kop UNI 5933 M6X16
⑥ Kroon Z40 met Schroefje	⑫ Waaierborgring

## Keuze van de uitrusting

UITRUSTING		C-BX	C-BXK	C-BXE	C-BXEK	C-BXT	C-BXET	C-BXE24
<b>C011</b> Tandwiel Z 26	Max. koppel (Nm)	60	120	60	120	80		25
	Max. aantal toeren as	34		20,5		34	20,5	
<b>C005</b> Tandwiel Z 26	Max. koppel (Nm)	90	180	90	180	120		38
	Max. aantal toeren as	22		13		22	13	

## Installatie

Met holle as gebruik klem ④ fig. A.

Met volle as gebruik klem ⑤ fig. A.

**G** Let op! De kroon en het tandwiel moeten zich dwars op de as bevinden.

Opmerking. Het type bevestiging hangt af van het materiaal waarmee de muur vervaardigd is.

**AFVALVERWERKING** - Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal niet in het milieu terechtkomt, maar dat dit volgens de geldende normen in het land van gebruik wordt verwerkt. Zorg ervoor dat het apparaat aan het eind van zijn levensduur niet in het milieu terechtkomt. De apparatuur moet worden verwerkt volgens de geldende normen en de onderdelen moeten bij voorkeur gerecycleerd worden. Op de onderdelen die gerecycleerd kunnen worden staan het symbool en de code van het materiaal.

## PORTUGUÊS

## SISTEMA DE TRANSMISSÃO COM CORRENTE P/ PORTÕES SECCIONADOS

C005

Sistema de transmissão com corrente (altura do portão superior a 5,5 m) com eixo com pinhão Z = 26 para eixo hueco do motorreductor, pinhão Z = 40 com corrente e junta para corrente de 1/2" e suportes de anclagem ao motorreductor.

Permite aumentar o binário em detrimento do movimento.

C011

Sistema de transmissão com corrente com relação 1:1, com eixo com pinhão Z = 26 para eixo hueco do motorreductor, pinhão Z = 26 com corrente e junta para corrente de 1/2" e suportes de anclagem ao motorreductor.

Permite remover o motorreductor do eixo, mantendo o binário e a velocidade.

## Descrição das peças

① Corrente com junta	⑦ Coroa Z26 com parafuso
② Suporte de fixação	⑧ Arruela
③ Eixo com pinhão Z26	⑨ Anilha UNI 6593 8X24
④ Lingüeta A para eixo hueco	⑩ Parafuso sextavado UNI 5739 M8X16
⑤ Lingüeta B para eixo maciço (2 unidades)	⑪ Parafuso de cabeça escareada UNI 5933 M6X16
⑥ Coroa Z40 com parafuso	⑫ Anilha em leque

## Escolher o acessório

ACESSÓRIO		C-BX	C-BXK	C-BXE	C-BXEK	C-BXT	C-BXET	C-BXE24
<b>C011</b> Pinhão Z 26 Coroa Z 26	Binário máx. (Nm)	60	120	60	120	80		25
	Nº rotações eixo máx.	34		20,5		34	20,5	
<b>C005</b> Pinhão Z 26 Coroa Z 40	Binário máx. (Nm)	90	180	90	180	120		38
	Nº rotações eixo máx.	22		13		22	13	

## Instalação

Com eixo hueco use a lingüeta ④ fig. A.

Com eixo maciço use a lingüeta ⑤ fig. A.

**G** Atenção! A coroa e o pinhão devem ser alinhados perpendicularmente.

Nota. O tipo de fixação depende do material que é feito a parede.

**ELIMINAÇÃO** - Certifique-se de que o material da embalagem não é abandonado no meio ambiente, mas eliminado seguindo as normas aplicáveis no país de utilização do produto. No fim do ciclo de vida do aparelho, evite que o mesmo seja abandonado no ambiente. A eliminação do equipamento deve ser feita ao abrigo das normas em vigor e privilegiando a reciclagem das partes que o compõem. Nos componentes, para os quais está prevista a eliminação por reciclagem, são indicados o símbolo e a sigla do material.